

ZASS[®]

Worldwide comfort



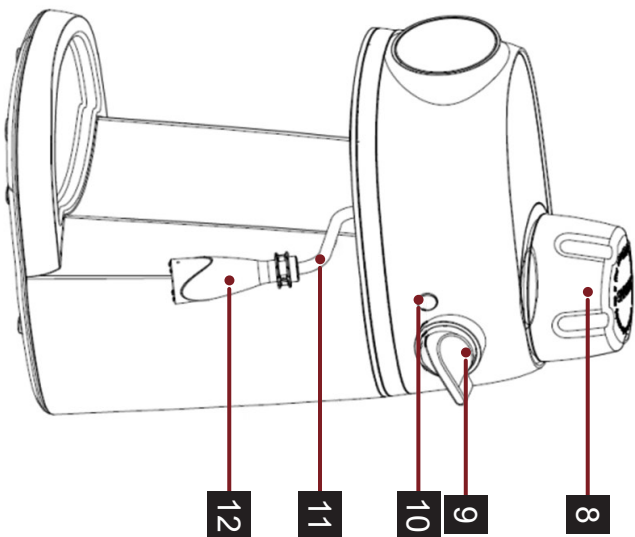
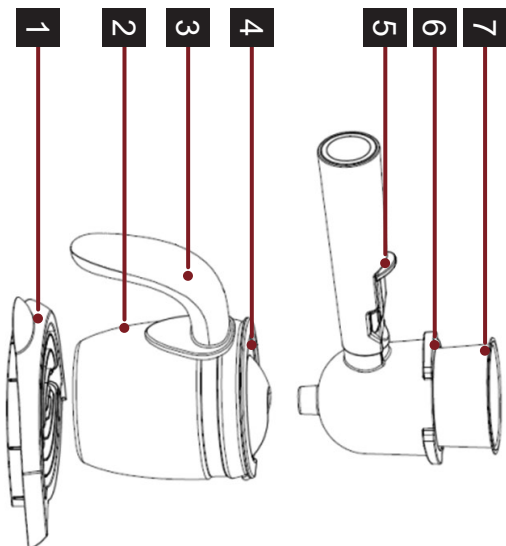
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ESPRESSOR CAFEA, MODEL: **ZEM 07**

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL



Unic importator în România: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș
Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro





Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, și acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile și moderne.
Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.
Vă mulțumim !



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



ATENȚIE: Aparatul este destinat doar uzului în locații acoperite!

1. INFORMAȚII GENERALE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE



ATENȚIE !

Înainte utilizării aparatului, verificați fixarea portfiltrului corespunzător pe aparat.

- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare, certificatul de garanție, chitanța de cumpărare și ambalajul produsului.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare și frecvența corespund cu cele înscrise pe eticheta cu specificații a aparatului.
- Acest aparat este prevăzut cu un ștecher cu împământare. Vă rugăm să verificați dacă priza electrică din locuința dumneavoastră este prevăzută cu o împământare corespunzătoare.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață plană și stabilă. Evitați să mișcați aparatul în timpul funcționării.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerele și butoanele pentru operare și manevrare.
- Pentru a preveni pericolul de electrocutare nu introduceți cordonul, ștecherul sau espressorul în apă sau în alte lichide.
- Ștecherul trebuie scos din priză atunci când aparatul nu se utilizează, se curăță, se montează sau se demontează accesoriile.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța sau a-i monta/demonta accesoriile.
- În timpul utilizării aparatului dumneavoastră, acesta poate produce abur. Luați măsuri suplimentare de precauție pentru a evita arsurile provocate de aburi atunci când utilizați aparatul, în special atunci când acționați butoanele de comandă.
- Nu scoateți portfiltrul în timpul preparării cafelei. Luați măsuri de precauție în timp ce scoateți portfiltrul deoarece părțile metalice vor fi fierbinți. Asigurați-vă că-l țineți de mâner și folosiți clema de susținere a filtrului pentru a arunca cafeaua.
- Înainte de folosirea espressorului, asigurați-vă că rezervorul este montat corect în poziția sa, capacul rezervorului este închis și apa nu depășește nivelul maxim recomandat. Nu utilizați espressorul fără apă. Nu scoateți rezervorul de apă până când aparatul nu este oprit. În timpul funcționării espressorului, nu deșafați portfiltrul.
- Dacă cafeaua nu picură, sita metalică este înfundată. Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească. Blocarea poate fi cauzată și de faptul că cafeaua este prea fin măcinată. Consultați secțiunea "Remediarea defectiunilor".
- Nu așezați ceștile fierbinți pe o suprafață umedă sau rece.
- Nu folosiți espressorul pe/sau lângă aragaz sau alte aparate care generează căldură.
- Verificați starea aparatului și a cordonului de alimentare înainte de orice utilizare. Dacă există o problemă de orice natură, nu utilizați aparatul. Nu folosiți aparatul dacă prezintă lovituri sau dacă a fost scăpat jos. Apelați la un Service autorizat ZASS pentru a verifica și/sau repara aparatul. Nu reparați singuri aparatul.
- Utilizarea de accesorii nerecomandate de către producător poate avea ca rezultat provocarea unui incendiu, electrocutarea sau rănirea persoanelor.
- Nu folosiți aparatul în exterior. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor explozive sau inflamabile.
- Nu lăsați cordonul de alimentare să atârne peste marginea mesei și nici să atingă suprafețe fierbinți. Aparatul se scoate din priză trăgând de ștecher și nu de cordonul de alimentare; nu răsuciți cordonul de alimentare.
- Este necesară o atenție supraveghere când aparatul este folosit lângă copii. Acest aparat nu se va folosi de către persoane infirme, persoane cu capacități senzoriale și mentale reduse, persoane lipsite de experiență sau copii. În cazurile menționate se va folosi numai sub supravegherea unei persoane adulte responsabile.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizare casnică.

- Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât cele menționate în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Firma producătoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. PREZENTARE (Pagina 2)

- | | |
|--------------------------------------------|---------------------------------|
| 1 - Tăviță detașabilă; | 7 - Sită metalică; |
| 2 - Cană; | 8 - Capac rezervor; |
| 3 - Mâner cană; | 9 - Buton selector; |
| 4 - Capac cană; | 10 - Indicator luminos; |
| 5 - Sistem fixare filtru în suport; | 11 - Tub abur; |
| 6 - Portfiltru; | 12 - Dispozitiv spumare. |

3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți aparatul din ambalaj și verificați accesoriile conform listei.
2. Curățați toate componentele detașabile, conform indicațiilor din secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”. Montați accesoriile.
3. Asigurați-vă că sita metalică este montată corespunzător. Puneți cana pe tăvița detașabilă.
4. Puneți aparatul în funcțiune conform instrucțiunilor din secțiunile „B” și „C” (fără cafea în sita metalică.) Repetați procedura de 2-3 ori.

ATENȚIE - Recipient sub PRESIUNE: Nu deschideți capacul rezervorului și nu scoateți portfiltrul în timpul funcționării aparatului sau dacă este presiune în rezervorul fierbinte.

Prepararea cafelei espresso

1. Scoateți capacul rezervorului rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Se toarnă apă potabilă, de preferință demineralizată, în rezervorul de apă cu cana aparatului. Nu depășiți capacitatea maximă a rezervorului.

Notă: 1. Cana are marcaje gradate, capacitatea maximă a rezervorului este egală cu 4 porții care reprezintă cantitatea maximă de apă. Capacitatea minimă a rezervorului este egală cu 2 porții.


Înainte de a vărsa apa în rezervorul de apă, verificați dacă cablul de alimentare este deconectat de la priza de alimentare și butonul rotativ selector este în poziția **OFF**

2. Remontați capacul rezervorului pe poziție rotind capacul în sensul acelor de ceasornic până când este închis complet.

3. Puneți sita metalică în portfiltru, adăugați cafea măcinată în sita metalică cu lingura de măsurare, o lingură de cafea măcinată poate face aproximativ o ceașcă de cafea. Apoi nivelați bine cafeaua măcinată din sita metalică tamponând ușor cu capătul rotund al lingurii de măsurare.

Notă: 1. Selectați cafeaua măcinată pentru a realiza numărul de porții de cafele dorite, sita metalică fiind gradată cu 2 porții și respectiv 4 porții.

2. Vă rugăm să utilizați cafea macinată grunjos pentru expresoare, dacă utilizați cafea măcinată fin (de ex. pentru cafetiere), vor exista probleme de funcționare a aparatului.

4. Verificați dacă mânerul portfiltrului se aliniaza cu semnele de pe aparat, respectiv să introduceți portfiltrul în dreptul semnului „” și fixa ferm pe poziție portfiltrul pe aparatul



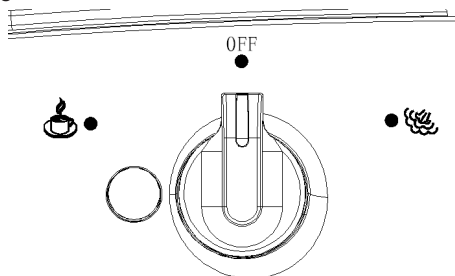
răsucind în sensul invers acelor de ceasornic până când este blocat în poziția „” (vezi Fig. 1).





Fig. 1


5. Așezați cana pe tăvița detașabilă.

6. Conectați ștecherul cablului de alimentare la priza de alimentare electrică. Rotiți butonul selector în poziția de preparare cafea , indicatorul va lumina, așteptați aprox. 2 minute și cafeaua va începe să curgă în cană.



7. După obținerea cantității de cafea dorită, este necesar să rotiți butonul selector în poziția oprit , indicatorul se va stinge și aparatul nu va mai funcționa, cafeaua dvs. fiind gata pregătită acum. Scoateți cana și rotiți butonul selector pe poziția de abur  pentru a elibera presiunea rămasă în interiorul rezervorului de apă.

ATENȚIE: Nu lăsați aparatul de cafea nesupravegheat în timpul preparării cafelei, deoarece uneori este necesar să interveniți manual!

8. Înainte de a îndepărta portfiltrul sau de a deschide capacul rezervorului, verificați dacă presiunea din rezervor este eliberată. Metoda constă prin rotirea butonului selector în poziția de abur , iar presiunea din rezervor va fi eliberată prin dispozitivul de spumare. După ce s-a eliberat presiunea din rezervorul aparatului, puteți detașa portfiltrul sau deschide capacul rezervorului.

9. După ce ați terminat prepararea cafelei, puteți detașa portfiltrul prin rotirea în sensul acelor de ceasornic și goliți reziduurile de cafea din sita metalică. Lasați portfiltrul și sita să se răcească complet, apoi puteți să le clătiți sub jet de apă. (Când montați sita în portfiltru, întoarceți lamela de presare a sitei în poziția inițială).

Spumare lapte/cappuccino


Veți obține o ceașcă de cappuccino când adăugați spuma de lapte la o ceașcă de cafea espresso.

Metodă:

1. Pregătiți mai întâi cafeaua espresso într-o cană suficient de mare, conform descrierii de la punctul „B. Prepararea cafelei espresso”.

2. Umpleți o cană cu cantitatea dorită de lapte pentru fiecare cappuccino care urmează să fie pregătit. Se recomandă să folosiți lapte integral la temperatura frigiderului (nu fierbinte!).



Notă: În alegerea dimensiunii căunii, se recomandă ca diametrul să nu fie mai mic de 70 ± 5 mm și să rețineți faptul că laptele va crește în volum, deasemenea asigurați-vă de faptul că înălțimea căunii este adecvată pentru spumarea laptelui.



3. Rotiți butonul selector în poziția de abur , indicatorul va lumina.

4. Introduceți dispozitivul de spumare în lapte aproximativ doi centimetri, după aproximativ 2 minute, aburul va ieși din dispozitivul de spumare. Spumați laptele deplasând cana de sus în jos cu mișcări circulare.



Notă: Vă rugăm să nu umpleți rezervorul aparatului cu prea multă apă (ar trebui să fie ≤200ml), altfel cantitatea de abur va fi mică, iar conținutul de apă din spuma de lapte va fi prea mare.

5. Când ați obținut spuma de lapte necesară, rotiți butonul selector în poziția oprit  pentru oprirea aburului. Apoi scoateți cana și rotiți butonul selector la poziția  pentru a elibera presiunea reziduală din rezervor.

Notă: 1. Curățați duza pentru abur după fiecare introducere a acesteia în lapte. În caz contrar, duza se va înfunda, iar depunerile de lapte de pe exterior se vor întări, înlăturarea acestora fiind dificilă. Demontați dispozitivul de spumare pentru curățarea acestuia cu apă curată. Ștergeți exteriorul dispozitivului de spumare cu o cârpă umedă. Puteți roti butonul pentru abur în poziția  pentru a lăsa aburul să iasă în cârpa umedă timp de 1 sau 2 secunde, apoi rotiți butonul la poziția oprit .

Reziduurile de lapte vor fi eliminate.

2. Puteți deschide capacul rezervorului numai după ce ați utilizat vaporii de apă și ați eliberat presiunea din rezervorul aparatului.

6. Se toarnă spuma de lapte peste espressoul pregătit, cappuccino-ul este gata preparat. Se îndulcește după gust și, dacă se dorește, se presară pe spuma de lapte puțină pudră de cacao. **Notă:** Vă recomandăm să permiteți aparatului să se răcească înainte de a prepara cafeaua din nou. În caz contrar, în cafeaua dvs. espresso poate apărea mirosul/gustul de ars.

7. După ce rotiți butonul în poziția de cafea sau abur, aparatul se va opri automat după 25 de minute.

Sfaturi pentru o cafea mai gustoasă

Țineți întotdeauna cafetiera curată. Folosiți numai apă rece și proaspătă. Țineți boabele de cafea într-un loc uscat și răcoros. După desfacerea unei pungi de cafea, resigilați-o și păstrați-o în frigider, pentru a-și menține prospețimea.

Este de preferat să măcinați boabele de cafea chiar înainte de a prepara cafeaua espresso. Nu reutilizați cafeaua, deoarece după prepararea unei cafele, aceasta nu mai are același gust. Reîncălzirea cafelei nu este recomandată, deoarece cafeaua are gustul cel mai bun imediat după ce a fost preparată.

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1.Înainte de curățare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică și lăsați espressorul să se răcească.

2.Eliberați toată presiunea prin rotirea butonului pentru abur la poziția  și readucerea acestuia la poziția oprit .

3.Deschideți și închideți capacul rezervorului.

4.Desfaceți portfiltrul de pe aparat prin rotire în sensul acelor de ceasornic și eliminați resturile de cafea din interiorul sitei. Curățați portfiltrul și sita cu detergent neutru și clătiți-le cu apă curată.

5.Curățați cu apă toate componentele detașabile și ștergeți-le bine.

6.Ștergeți periodic carcasa espressorului cu o cârpă umedă.

Notă: Nu curățați aparatul cu alcool sau solvenți. Nu introduceți aparatul în apă pentru a-l curăța.

Îndepărtarea depunerilor minerale - decalcifiere

1.Pentru a vă asigura că espressorul dumneavoastră funcționează eficient, că tubulatura internă este curată și că aroma cafelei este excelentă, trebuie să curățați depunerile minerale.

În cazul utilizării uzuale (de 2 ori pe zi), durata la care se face această operațiune este:

- pentru apă moale: o dată la 6 luni
- pentru apă cu durtate medie: la fiecare 2-3 luni



• 6 •





- pentru apă foarte dură: la fiecare 6-8 săptămâni


2. Umpleți rezervorul cu apă și soluție anticalcar până la nivelul MAX (raportul de amestec este de 4 părți apă la 1 parte soluție anticalcar). Pentru detalii, consultați instrucțiunile aferente soluției anticalcar. Vă rugăm să utilizați soluție anticalcar pentru uz casnic. În locul soluției anticalcar, puteți utiliza acid citric cumpărat de la farmacie (o sută de părți apă la trei părți acid citric).

3. La fel ca în cazul procesului de preparare a cafelei espresso, puneți portfiltrul (fără cafea) și cana la locurile lor. Lăsați aparatul să funcționeze doar cu apă conform secțiunii „B. Prepararea cafelei espresso”.

4. Rotiți butonul pentru abur la poziția  (indicatorul va lumina) și lăsați aparatul să elimine două cești de apă (aproximativ 60 ml). Apoi rotiți butonul pentru abur la poziția oprit  și așteptați 5 secunde.

5. Rotiți butonul pentru abur la poziția  și lăsați aparatul să producă abur timp de 2 min., apoi rotiți butonul pentru abur la poziția oprit  pentru a opri imediat aparatul. Lăsați soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar să acționeze cel puțin 15 minute.

6. Reporniți aparatul și repetați pașii 4-5 de cel puțin 3 ori.

7. Apoi rotiți butonul pentru abur la poziția  și lăsați aparatul să elimine toată soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar.

8. Porniți un ciclu de funcționare a aparatului (fără cafea) cu apă de la robinet până la nivelul MAX, repetați pașii 4-5 de 3 ori (nu este necesar să așteptați 15 minute la pasul 5), apoi lăsați aparatul să funcționeze până când nu mai există apă în rezervor.

9. Repetați pasul 8 de cel puțin 3 ori, pentru a vă asigura că tubulatura aparatului este curată.

5. DATE TEHNICE

Putere	220-240V~50-60Hz,800W max.
Nivel de zgomot	< 75dB(A)
Capacitate boiler	240 ml
Presiune (realizată fără pompă)	3,5 bar
Capacitate	2-4 cești de espresso

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Probleme	Cauze	Rezolvare
Curge apă din cană sau pe lângă capacul acesteia.	Cana nu este poziționată corect.	Poziționați cana corespunzător.
	Cantitatea de apă din rezervor depășește nivelul MAX.	Cantitatea de apă din rezervor trebuie să fie între nivelurile MIN și MAX.
Componentele din metal ale rezervorului prezintă urme de rugină.	Soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar nu este cea recomandată. Aceasta poate coroda componentele din metal ale rezervorului.	Utilizați o soluție pentru îndepărtarea depunerilor de calcar recomandată de către producător.
Curge apă din partea inferioară a espressorului.	Este multă apă în tăvița detașabilă.	Vă rugăm să goliți tăvița detașabilă.
	Espressorul nu funcționează.	Vă rugăm contactați un service autorizat în vederea depanării.
Curge apă din partea exterioară a filtrului.	Pe marginea portfiltrului este cafea măcinată.	Îndepărtați cafeaua măcinată de pe marginea portfiltrului.
Cafeaua are gust acru.	Nu ați clătit corespunzător aparatul după ce ați curățat depunerile minerale.	Curățați aparatul de câteva ori, urmând instrucțiunile secțiunii „Înainte de prima utilizare”.
	Cafeaua măcinată a fost depozitată într-un loc călduros sau umed pentru o perioadă îndelungată. Cafeaua s-a alterat.	Folosiți cafea proaspăt măcinată sau depozitați cafeaua într-un loc răcoros și uscat. După ce ați deschis un pachet de cafea măcinată, resigilați-l și depozitați-l în frigider pentru a-i menține prospețimea.
Espressorul nu mai funcționează.	Ștecherul nu este conectat corespunzător.	Introduceți corect ștecherul în priză. Dacă aparatul nu funcționează în continuare, contactați un service autorizat în vederea depanării.
Aburii nu formează spumă.	Indicatorul luminos pentru abur (indicatorul verde) nu este aprins.	Aburii pot forma spumă numai după aprinderea indicatorului luminos (indicatorul verde).
	Ceașca este prea mare sau forma acesteia nu este potrivită.	Folosiți cești înalte și înguste.
	Ați folosit lapte degresat/lapte cald.	Folosiți lapte integral sau semi-degresat (rece!).

NOTIȚE



INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoierul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteți găsi în acest manual sau în certificatul de garanție. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veți evita eventualele consecințe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului și sănătății înălăturarea incorectă, și veți permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei și a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administrația locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naționale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.



Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.



Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).



Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.

S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar, imagini sau caracteristici ale produselor.

ZASS[®]
Worldwide comfort

www.zassromania.ro